

Observatorio Migrantes del Caribe

Migración y Desarrollo en el Caribe del Siglo XXI

CIES

CENTRO DE INVESTIGACIONES
Y ESTUDIOS SOCIALES



Boletín Informativo OBMICA • Año 2 • No. 2 • Junio 2012 • República Dominicana

Feria de Proyectos “Ciudadanía y Derechos”

Auspiciada por la Unión Europea
Santiago de los Caballeros del 4 al 6 de mayo de 2012

La Feria de Proyectos de la Unión Europea, titulada “Ciudadanía y Derechos” fue inaugurada con la participación de las y los seis embajadores de la Unión Europea, el Ordenador Nacional de los Fondos Europeos de Desarrollo, el Sr. Domingo Jiménez, entre otras personalidades. Por nuestra institución participó Wilfredo Lozano, Director del CIES/UNIBE, y se sumó luego a la actividad Bridget Wooding, Coordinadora del OBMICA.

OBMICA contó con un stand, ostentando un despliegue de nuestras publicaciones. Participó en varias actividades en el espacio acogedor que nos brindó el Ayuntamiento en Santiago de los Caballeros:

- el lanzamiento en el Cibao del libro “*Fanm Nan Fwontye, Fanm Toupatou: Una Mirada a la Violencia contra las Mujeres Migrantes Haitianas, en Transito y Desplazadas en la Frontera Dominico-Haitiana*”, en estrecha colaboración con la Colectiva Mujer y Salud
- el lanzamiento del informe pionero de OBMICA: *Informe sobre la Cuestión de la Migración Internacional en la República Dominicana para el año 2011*
- dirección artística de un Taller de Máscaras para Carnavaleros dirigido a niñas, niños y adolescentes, impartido por el artista Jean Philippe Moiseau
- participación en un Panel con periodistas sobre “*Migración, Fronteras e Interculturalidad*” junto con la periodista Edith Febles. La actividad fue muy concurrida y tuvo lugar en el marco de las acciones de una cátedra de UNESCO “Comunicación, Democracia y Gobernabilidad” de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra. Dicha cátedra tiene un ala que opera en pro de mejores relaciones dominico-haitianas, apoyado por la Unión Europea.



OBMICA participa en el panel: “Migración, Fronteras e Interculturalidad”

A la feria acudieron masivamente organizaciones de la sociedad civil y autoridades locales, incluyendo CEFASA, CMS, PROFAMILIA, COIN, AYTO SANTIAGO, INTERMON/OXFAM, JACARAFE, AYTO SAN JUAN DE LA MAGUANA, PNUD, CENTRO BONO, FEDOMU, y CEPAE. CONLUPA-CDH, la instancia que acompaña a los proyectos apoyados por la Unión Europea en el ámbito local, tuvo a su cargo la organización de la feria y también de una exposición artística “Expo-Naif” que ayudó a amenizar las amplias instalaciones del Ayuntamiento santiaguero. En fin, las sinergias entre los diferentes proyectos se pusieron en evidencia mediante intercambios culturales, presentaciones artísticas, juegos infantiles, exposición de pintura, talleres, conferencias videos, cortometrajes, artesanías, entre otros acontecimientos.

De la Coordinadora

Este boletín cubre los meses de abril, mayo y junio, reportando sobre algunos acontecimientos de este segundo trimestre de 2012 en lo que se refiere al trabajo de OBMICA y el contexto en materia migratoria en que laboramos. Durante este periodo OBMICA ha hecho mucho énfasis en la difusión de nuestro quehacer, incluyendo en una conferencia organizada por el grupo “Hispaniola Transnacional” en la Universidad de Rutgers, EEUU en abril; una feria de proyectos auspiciada por la Unión Europea en Santiago de los Caballeros en mayo; y una conferencia de la Asociación de los Estudios sobre América Latina (LASA por sus siglas en inglés) en San Francisco, California, EEUU, también en mayo. Comentamos cada una de estas actividades que nos han permitido profundizar el aprendizaje horizontal al intercambiar con homólogos en el país (el caso de Santiago), a escala binacional (el caso de Rutgers) y a nivel regional de América Latina y el Caribe (el caso de San

Francisco). Además, aprovechamos en este boletín para dar seguimiento al artículo principal del boletín anterior sobre un proyecto binacional en que laboramos, cruzando las migraciones con el medio ambiente. De manera que damos una pincelada sobre una expedición científica que se hizo a la cima del pico Nalga de Maco en un parque nacional fronterizo en Semana Santa. El propósito fue el de completar un taller sobre metodologías de evaluación rural rápida impartido a estudiantes de la UASD, comunitarios y autoridades locales. Por último, informamos de varias actividades con actores clave con quienes seguimos trabajando: la comunidad estudiantil haitiana en el país y los sindicatos. Como antes, avisamos de nuevos recursos relevantes disponibles y de las actividades involucrando a OBMICA en los próximos meses de 2012.

Bridget Wooding

Creando capacidades locales. Conocer el medio de la ruta al pico Nalga de Maco

Marcos Morales, Investigador Asociado de OBMICA

¿Por qué llevar a cabo un taller sobre Metodologías ERR?

La creación de capacidades locales es uno de los objetivos que han de derivarse del proyecto “Estudios e iniciativas piloto para promover la sostenibilidad ambiental en República Dominicana y Haití” (EuropeAid/128320/C/ACT/Multi). Las capacidades locales aseguran que las acciones que se desarrollan en el proyecto pueden tener una continuidad con investigadores e investigadoras, al mismo tiempo que les provee de las herramientas necesarias para aplicar los conocimientos y replicar las experiencias adquiridas en proyectos futuros.

Con la finalidad de crear capacidades locales, OBMICA facilitó el desarrollo de un taller sobre metodologías de evaluación rápida con estudiantes de la asignatura Flora Dominicana, perteneciente a la carrera de Biología de la Universidad Autónoma de Santo Domingo. En el taller las personas participantes pudieron conocer algunos de los elementos metodológicos necesarios para la caracterización exploratoria en zonas rurales y espacios naturales protegidos.

El taller se dividió en dos partes: una correspondiente a sesiones en aula con la vinculación en su currículo respectivo y otra con un viaje de campo, que cubrió el aspecto práctico de la clase.

Historia de la ruta al pico de la loma Nalga de Maco



Don Silvano, el guía más antiguo, en actividad hacia la ruta al pico de la loma Nalga de Maco.

La ruta hacia el pico de la loma Nalga de Maco es una de las menos frecuentadas. La memoria más antigua de la subida al pico de la loma hecha por Don Silvano, el guía más antiguo en activo, se remonta a unos estudios que fueron realizados en la década de los 1940's. Probablemente se relacionan con el establecimiento de la red geodésica nacional. Sus recuerdos se relacionan con las historias escuchadas de boca de su hermano que trabajó apoyando al grupo que acampó en la cima. Don Silvano empezó a subir al pico en el año 1972, de la mano de Pascual Ventura (Bailón).

En palabras de Don Silvano, los grupos que intentan alcanzar la loma han sido siempre pocos cuando se comparan, por ejemplo, con

los grupos que ascienden al pico Duarte. Desde el año 1998 cuando la ferocidad del ciclón Georges por la zona ‘borró’ con su paso los caminos a la cima, no se reportaban noticias de grupos que hubiesen logrado el ascenso a la cima.

La subida al pico de la Loma Nalga de Maco se produciría por primera vez con una nueva ruta con el grupo de participantes en el Taller Metodologías de Evaluación Rápida Rural (ERR). La ruta organizada por Don Silvano —guía principal— tenía la ventaja de seguir un nuevo camino identificado por él mismo en meses anteriores. Esta ruta contempla el descanso en dos campamentos, en un día antes de la subida y el otro antes de la bajada, siendo el punto de partida Río Limpio y la base del campamento el Centro Verde.

La ascensión en Semana Santa de 2012

Para la ascensión se escogieron los días de la Semana Santa de 2012, correspondientes a los días entre el 4 y 8 de abril. La disponibilidad de tiempo, la escasez de lluvias en la temporada y la integración del conocimiento de la ruta en los objetivos del proyecto “Iniciativas Piloto” fueron de los factores fundamentales.

El grupo estaba compuesto por los estudiantes participantes del Taller, personal de OBMICA encabezado por Bridget Wooding e investigador asociado Marcos Morales, y comunitarios como el Sr González y el cuerpo de guías liderado por Don Silvano. Contó con el aval de las autoridades locales.



González miembro de la expedición.

La ruta inició con un recorrido en camioneta de doble tracción, seguida de una caminata entre campos de cultivo de distintos rubros agrícolas —café, tayota, naranja— hasta llegar al pie de la loma, donde se inicia la ascensión en el bosque latifoliado, que según se avanza hacia arriba aparece más húmedo con abundancia de helechos arborescentes. El cruce de varios cursos de agua, arroyos y cañadas, junto a árboles que bloquean el camino son parte del paisaje, donde predomina una flora característica.

Como el recorrido empezó temprano en la mañana, hubo la oportunidad de cruzar el primer campamento y acampar la primera noche en el segundo campamento. Este campamento, de difícil acceso, se encuentra en el tramo final de la ruta, enclavado entre un bosquecillo de palos de viento, en el firme de una montaña.

Para ascender al pico hay que salvar una serie de obstáculos naturales. La ascensión inicia en la mañana, temprano, para poder bajar antes que anochezca y tomando precauciones para no ser atrapados por algún temporal. El primer obstáculo lo representan las calizas ‘dientes de perro’, luego el bordear el pico siguiendo las curvas de nivel con un precipicio a la derecha que se oculta a la vista por los hierbajos, iniciar el ataque al pico subiendo por suelo ‘flojo’ cuidando agarrarse de rocas que estén firmes —para no caer y que estas al desprenderse no golpeen a los compañeros que vienen más debajo.

La ascensión presenta la oportunidad de una vista a las comunidades que hacen vida en los alrededores de la loma. Desde allí pueden observarse los invernaderos



Foto del equipo que subió a la cima.

en Río Limpio, los caseríos en la vertiente Sur, los remanentes de bosque, las zonas que han sido desmontadas. La última parte del recorrido la presenta el cruce por un bosque cercano a la cima donde predominan enredaderas y musgos, denotando la humedad. En la cima del pico nos recibe el bosque enano, emblemático, donde las especies denotan un escaso crecimiento por la incidencia de los vientos. Allí se

encuentra uno de los puntos de la red geodésica nacional, un hasta de bandera —sin el emblema— y especies florísticas que esperan por ser documentadas y estudiadas en detalle.

El descenso se realizó el día siguiente. Llegar a Río Limpio fue rápido, con pocos inconvenientes y una naturaleza que se ofrecía a los ojos y mentes de los participantes, mientras seguían sus transectos y colectaban muestras. El cansancio del viaje permite reflexionar y adentrarse en el camino para la llegada. La noche antes de retornar a Santo Domingo, se realizó una actividad lúdica donde las personas participantes narraron sus experiencias a Allison Petrozziello y Luis Cirito de OBMICA, y conversaron con personas de la comunidad que deseaban escuchar sus impresiones y descubrimientos.

Las conversaciones con este grupo de jóvenes y mayores entusiastas propone una serie de preguntas: ¿Cómo se aplicaron los métodos y técnicas aprendidos en el taller? ¿Cuáles expectativas se tenían en el viaje? ¿Qué encontraron las y los jóvenes excursionistas en su recorrido? ¿Cómo se sienten motivados los guías y comunitarios que les acompañaron? ¿Qué puede aprenderse de estas experiencias? ¿Cómo se puede identificar los verdaderos depredadores en el parque y sus alrededores, tomando en cuenta que la inmigración haitiana a la zona puede ser utilizada como un chivo expiatorio? Las respuestas, son tema para un próximo artículo.

Ponencia OBMICA en la conferencia “Hispaniola Transnacional II”

Durante el 12-15 de abril de 2012, OBMICA participó en la conferencia “Hispaniola Transnacional II: Cuerpos, productos, culturas y regímenes de movilidad” organizado por Rutgers University en New Jersey en EEUU. La conferencia contó con la participación de activistas, académicos, líderes comunitarios y artistas que están re-planteando las relaciones dominico-haitianas desde una perspectiva que va más allá del discurso de separación y antagonismo entre los dos pueblos.



Ilustración “Motherland” (arte de la conferencia) por Miguel Tió. <http://migueltió.com/>

La investigadora asociada Allison Petrozziello hizo una ponencia sobre las estrategias que emplean las mujeres migrantes haitianas en la frontera dominico-haitiana ante la violencia que enfrentan en el mercado binacional de Comendador, Elías Piña, en el cruce fronterizo y en las casas de familia donde laboran como trabajadoras domésticas. El trabajo formó parte del panel “Un Triángulo de Otros: Haití, República Dominicana y el Mundo” organizado por el reconocido antropólogo y experto en relaciones dominico-haitianas Samuel Martínez. El ensayo, de co-autoría de Petrozziello y la directora de OBMICA Bridget Wooding, será publicado próximamente en la revista académica Cultural dynamics: Insurgent scholarship on Culture, Politics and Power.

Los organizadores, junto con la biblioteca de Rutgers, prepararon un compendio de literatura sobre la temática, mayormente en inglés, que se encuentra en el siguiente enlace: <http://libguides.rutgers.edu/content.php?pid=321048&sid=2627882>.

Compartiendo nuestro quehacer con actores clave

En los meses de mayo y junio respectivamente OBMICA aprovechó dos espacios para compartir en diferentes diálogos con representantes de la comunidad estudiantil haitiana que vive y estudia en el país. Como se sabe, algunas fuentes sugieren que actualmente hay un total de 12,000 estudiantes universitarios haitianos en RD. El 18 de mayo en las instalaciones del CODIA, cuando se celebró por primera vez en RD el día de la Bandera (que es un feriado importante en Haití), Bridget Wooding participó en un panel que enfocó diferentes facetas de la inmigración laboral haitiana. Luego, en un Congreso estudiantil en junio, tanto Wilfredo Lozano y Bridget Wooding participaron en diferentes paneles, tratando respectivamente la migración laboral y los retos para extranjeros en la educación terciaria en el país. Por ser una masa crítica en el país, la comunidad estudiantil haitiana es significativa no solamente en la medida en que puede abogar por sus propios derechos a integrarse dignamente en la educación superior dominicana sino también por su capacidad para solidarizarse con las y los inmigrantes haitianos en los diferentes ámbitos laborales en que éstos se encuentran hoy en día.

Por otro lado, en junio, la investigadora asociada de OBMICA Allison Petrozziello, participó en una jornada de trabajo junto con los sindicatos más egregios del país y los gremios que organizan las mujeres que trabajan en el trabajo doméstico remunerado. El objetivo del encuentro, en que estuvo presente la OIT, fue sacar balance de los avances hacia la ratificación del convenio 189 de la OIT sobre el trabajo decente y su eventual homologación en la legislación nacional. OBMICA se esfuerza por aportar nuevos elementos al debate que pueden reforzar la participación desde abajo en estas luchas de las mujeres migrantes haitianas, las dominico-haitianas y las mujeres trans-fronterizas junto con domésticas nativas.



“Campana por la ratificación del convenio 189”.

Conferencias

Ponencia OBMICA en la conferencia “LASA 2012”



OBMICA y parte de los participantes en el panel en LASA.

Durante el 24-26 de mayo OBMICA participó en la conferencia anual de la Asociación de Estudios sobre América Latina que se celebró en San Francisco, California, EEUU. Participaron más de mil estudiosos y activistas en la conferencia más grande en el mundo que reúne a académicos que trabajan sobre América Latina y el Caribe. OBMICA participó en un panel que construyó sobre la base de una investigación hecha en el marco de un proyecto trienal enfocando los derechos de las mujeres migrantes en la migración intra-regional. La vulnerabilidad social y económica de migrantes ha sido objeto de mucho trabajo de estudiosas y estudiosos. Su marginalización puede ser agravada por sus condiciones laborales y las diferentes formas de estratificación social que les clasifican en formas que no les son familiares. Desde un enfoque de derechos humanos y de ciudadanía el panel intentó mostrar un abordaje más holístico a los derechos de las personas migrantes, en particular las mujeres migrantes, y analizar cómo impactan en su vida. El grueso del equipo regional (que trabajaba durante tres años en el marco de un proyecto apoyada por la cooperación oficial de Canadá, IDRC) participó en el panel, de manera que pudimos avanzar también, en los pasillos, sobre un libro que estamos trabajando en común para dar cuenta de los hallazgos de la investigación comparada y sus implicaciones para las políticas públicas.

Nuevos recursos disponibles

Nos complace reportar que está disponible hace poco en ONU Mujer y OBMICA un manual en español de la autoría de Allison Petrozziello sobre género y la migración laboral. Es una herramienta indispensable para las ONG y otros actores de la sociedad civil que trabajan diariamente esta temática. El manual está disponible también en inglés.

PROXIMAS ACTIVIDADES

Etapa final de la investigación llevada a cabo por OBMICA para ICF/Departamento de Trabajo, EEUU sobre los inmigrantes haitianos en la industria de la construcción en RD.

Estreno de y capacitación en un Manual para abogados y para – legales en relación con el recurso de amparo y su uso en RD, en particular, para personas migrantes y/o sus descendientes nacidos en el país.

Finalización de un estudio de caso sobre las representaciones de las migraciones en los medios elaborado por un periodista dominicano. Desarrollo de una actividad con Universidades en Santo Domingo y Santiago de los Caballeros en relación con el currículo de comunicadores sociales y mensajes sobre las migraciones.

Observatorio Migrantes del Caribe

Migración y Desarrollo en el Caribe del Siglo XXI

C\Cayetano Rodríguez # 207
1era planta Gazcue, Apartado Postal 332-9
Santo Domingo, República Dominicana
Tel.: 809 221-6993 • Fax: 809 221-6993
info@obmica.org • www.obmica.org

Este boletín ha sido posible a través del apoyo de la cooperación de Noruega y la Unión Europea. Agradecemos su apoyo, reconociendo que el contenido no refleja las opiniones de estas dos entidades. Para más información sobre OBMICA puede referirse a nuestra página web www.obmica.org

Diseño y diagramación
NS Solutions
santiagoemilior@gmail.com

